

中文翻譯從以下開始

ダグズ・バーガーが「ダグズ・バーガー台中店」を4月26日に開店

2018年4月11日

株式会社ダグズ・バーガー(本社：沖縄県宮古島市、代表取締役社長：山田義也、以下ダグズ・バーガー)は、このたび、2018年4月26日に「ダグズ・バーガー台中店」を開店することにいたしました。

2011年に宮古島で創業した小さなハンバーガーショップですが、そのダグズ・バーガーが初めての海外進出拠点として台湾を選びました。ダグズ・バーガーは創業当時から海外展開を視野に入れており、そのために弊社のロゴはすべてまるで墨汁で描いたような白黒のロゴになっています。これは強く「Made in Japan」を意識してデザインされた結果です。その目標だった海外進出を創業8年目にして成就いたしました。

ダグズ・バーガー台中店は、「TSUTAYA BOOKSTORE台中市政店」に開店する、渋谷発のカフェレストラン「WIRED TOKYO(ワイアード トウキョウ)」内のショップ・イン・ショップとして開店いたします。「TSUTAYA BOOKSTORE台中市政店」は、300坪以上の広い空間がある台湾中部の旗艦店です。WIRED TOKYOと連携し、書店とカフェが同じ空間に融合した、「BOOKs& CAFE”スタイルの空間でダグズ・バーガーを楽しめます。

■ 株式会社ダグズ・バーガー 代表取締役 山田義也のコメント

宮古島という小さな南の島で創業した小さなハンバーガーショップですが、おかげさまで創業8年目に入り、宮古島だけでなく、博多、広島でも多くのお客様に、お食事を楽しんでいただけるようになりました。そしてこの度、各地で大好評をいただいているダグズ・バーガーを台湾の台中において海外で初出店することになり、心から嬉しく思います。台中の皆様には、多良間牛の美味しさ溢れるパテで、スタッフが心を込めてご用意するハンバーガーをお楽しみいただければと思います。是非ご来店下さい。

■ 株式会社ダグズ・バーガー 創業者 “Doug” のコメント

It always has been my goal to have international branches and I am very happy to have my first international branch in Taiwan. Taiwan is not only close to Okinawa in physical distance, but we also share many cultural and historical ties and friendship. Therefore, we are so excited to welcome the customers of Taiwan to taste our juicy burgers in Taichung. See you in Taichung!

ダグズ・バーガー台中店

台中市西屯區市政北二路18之1號 2F&3F「TSUTAYA BOOKSTORE台中市政店」內WIRED TOKYO 台中市政店

電話：04-2253-3636

www.dougsburger.com

.....

Doug's Burger 股份有限公司(本公司;沖繩縣宮古島市、執行董事;山田義也、以下 Doug's Burger) 將在 2018 年 4 月 26 號開設「Doug's Burger 台中店」

2011 年創業在宮古島上的漢堡店、Doug's Burger 進軍海外的首間店鋪選擇在台灣據點。創業時就有考量海外展店計畫、所以本公司的 LOGO 像用墨水畫出來的黑白 LOGO。這是想要強調「Made in Japan」而設計出來的。創業後經過了 8 年，終於在海外據點，達成了公司的初衷。

Doug's Burger 台中店開在、「TSUTAYA BOOKSTORE 台中市政店」、從日本澀谷起家的咖啡餐廳「WIRED TOKYO」以店中店的型態展店。「TSUTAYA BOOKSTORE 台中市政店」作為台灣中部的旗艦店，擁有 300 坪以上的廣闊空間。與 WIRED TOKYO 合作、把書店和咖啡融合，創造出 book & cafe 的空間，讓大家也能夠在這裡享受漢堡

■ Doug's Burger 股份有限公司 執行董事 山田義也的感想

稱作宮古島的一個南島上開了間小漢堡店、感謝各位的支持與鼓勵，創業也邁入第 8 年、不只是宮古島、在博多、廣島也有很多顧客享受我們的餐點。在日本各地受到好評的 Doug's Burger 將首次進軍海外，並選擇台灣的台中展開店鋪，我深表感激。請在台中的各位享受多良間牛溢出的甘甜肉汁，與員工用心去製作的漢堡。請務必前來享用

■ 株式会社 Doug's Burger 創業者 “Doug”的感想

It always has been my goal to have international branches and I am very happy to have my first international branch in Taiwan. Taiwan is not only close to Okinawa in physical distance, but we also share many cultural and historical ties and friendship. Therefore, we are so excited to welcome the customers of Taiwan to taste our juicy burgers in Taichung. See you in Taichung!



DOUG'S BURGER®
Just thinking about it makes you hungry